

Zástupcovia ministrov

Dokumenty Výboru ministrov

CM(2014)20 konečné znenie 9. júla 2014

Zasadanie 1205, 9. júla 2014

8 Mladí a šport

8.1 Rozšírená čiastočná dohoda o športe (EPAS) –

Dohovor Rady Európy o manipulácii športových súťaží

Preambula

Členské štáty Rady Európy a ostatní signatári tohto dohovoru sa,

vzhľadom na to, že cieľom Rady Európy je dosiahnuť väčšiu jednotu medzi jej členmi;

vzhľadom na akčný plán tretieho summitu hláv štátov a vlád Rady Európy (Varšava, 16. – 17. mája 2005), ktorý odporúča pokračovať v činnostiach Rady Európy, ktoré slúžia ako referencie v oblasti športu;

vzhľadom na to, že je potrebné ďalej rozvíjať spoločný európsky a globálny rámec pre rozvoj športu, na základe vízií o pluralitnej demokracii, právnom štáte, ľudských právach a športovej etike;

s vedomím, že každá krajina a každý druh športu na svete môže byť potenciálne ovplyvnený manipuláciou so športovými súťažami a zdôrazňujúc, že tento jav, ako globálna hrozba pre integritu športu, si vyžaduje globálnu reakciu, ktorú musia podporovať aj jednotlivé štáty, ktoré nie sú členmi Rady Európy;

vyjadrujúc obavy ohľadom zapojenia kriminálnych činností a predovšetkým organizovaného zločinu do manipulácie so športovými súťažami a ich prechodnej podstaty;

s odvolaním na Dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd (1950, ETS č. 5) a jeho protokoly, Európsky dohovor o násilí a neviazanosti divákov počas športových podujatí a najmä na futbalových zápasoch (1985, ETS č. 120), Dohovor proti dopingu (1989, ETS č. 135), Trestnoprávny dohovor o korupcii (1999, ETS č. 173) a Dohovor Rady Európy o praní špinavých peňazí, vyhľadávaní, zhabaní a konfiškácii ziskov z trestnej činnosti a o financovaní terorizmu (2005, CETS č. 198);

s odvolaním na Dohovor Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu (2000) a na príslušné protokoly;

aj s odvolaním na Dohovor Organizácie Spojených národov proti korupcii (2003);

s odvolaním na dôležitosť účinného skúmania trestných činov v rámci príslušnej súdnej právomoci bez zbytočného omeškania;

s odvolaním na kľúčovú úlohu, ktorú hrá Medzinárodná organizácia kriminálnej polície (Interpol) pri zjednodušovaní účinnej spolupráce okrem súdnej spolupráce aj medzi orgánmi činnými v trestnom konaní;

zdôrazňujúc, že športové organizácie nesú zodpovednosť za zisťovanie a uvalenie sankcií za manipuláciu športových súťaží páchanú osobami podľa jednotlivých právnych systémov;

berúc na vedomie už dosiahnuté výsledky v oblasti boja proti manipulácii športových súťaží;

v presvedčení, že účinný boj proti manipulácii športových súťaží si vyžaduje zvýšenú, rýchlu, trvalo udržateľnú a správne fungujúcu národnú a medzinárodnú spoluprácu;

s ohľadom na odporúčania Rady ministrov pre členské štáty Rec(92)13rev o zrevidovanej Európskej charte o športe; CM/Rec(2010)9 o zrevidovanom Kódexe športovej etiky; Rec(2005)8 o princípoch dobrej správy v športe a CM/Rec(2011)10 o podpore integrity športu pre boj proti manipulácii s výsledkami, najmä ovplyvňovaniu výsledkov zápasov;

na základe práce a záverov nasledujúcich konferencií:

- 11. konferencia ministrov Rady Európy zodpovedných za šport, konaná v Aténach 11. a 12. decembra 2008;
- 18. neformálna konferencia ministrov Rady Európy zodpovedných za šport (Baku, 22. septembra 2010) o podpore integrity športu proti manipulácii s výsledkami (ovplyvňovaniu výsledkov zápasov);
- 12. konferencia ministrov Rady Európy zodpovedných za šport (Belehrad, 15. marca 2012) najmä v súvislosti s návrhom nového medzinárodného právneho nástroja proti manipulácii so športovými výsledkami;
- 5. Medzinárodná konferencia ministrov a vedúcich predstaviteľov zodpovedných za telesnú výchovu a šport (MINEPS V) UNESCO;

v presvedčení, že dialóg a spolupráca medzi orgánmi verejnej moci, športovými organizáciami, organizátormi súťaží a prevádzkovateľmi športových stávk na národnej a medzinárodnej úrovni na základe vzájomného rešpektu a dôvery sú nevyhnutné pri hľadaní účinných spoločných reakcií na výzvy kladené problémom manipulácie športových súťaží;

uznávajúc, že šport, na základe férovej a vyrovnanej súťaže, má nepredvídateľnú podstatu a vyžaduje si účinný boj proti neetickým postupom a správaniu v športe;

zdôrazňujúc vieru v to, že konzistentné uplatňovanie princípov dobrej správy a etiky v športe je významným faktorom pomoci pri odstraňovaní korupcie, manipulácie športových súťaží a iných druhov nevhodných postupov v športe;

uznávajúc, že v súlade s princípom autonómie športu, sú športové organizácie zodpovedné za šport a majú samoregulačné a disciplinárne povinnosti v oblasti boja proti manipulácii športových súťaží, ale orgány verejnej moci chránia integritu športu, ak je to vhodné;

uznávajúc, že rozvoj športových stávkových činností, najmä nelegálnych športových stávk, zvyšuje riziká takejto manipulácie;

vzhľadom na to, že manipulácia športových súťaží môže, ale nemusí byť spojená so športovým stávkovaním a trestnými činmi a že by sa mala v každom prípade riešiť;

zohľadnením miery obozretnosti, ktorú jednotlivé štáty vykazujú, v rámci platného práva, pri rozhodovaní o politike športových stávk,

dohodli na nasledujúcich bodoch:

1. kapitola – Účel, hlavné princípy, definície

Článok 1 – Účel a hlavné ciele

1. Účelom tohto dohovoru je boj proti manipulácii športových súťaží pre ochranu integrity športu a športovej etiky v súlade s princípom autonómie športu.
2. Za týmto účelom sú hlavné ciele tohto dohovoru nasledovné:
 - a. prevencia, detekcia a sankcie národnej a nadnárodnej manipulácie národných a medzinárodných športových súťaží;
 - b. podpora národnej a medzinárodnej spolupráce príslušných orgánov verejnej moci v boji proti manipulácii športových súťaží ako aj spolupráce s organizáciami zapojenými do športu a športových stávk.

Článok 2 – Hlavné princípy

1. Boj proti manipulácii športových súťaží zaistí dodržiavanie, *inter alia*, nasledujúcich princípov:
 - a. ľudských práv;
 - b. legálnosti;
 - c. proporcionality;
 - d. ochrany súkromného života a osobných údajov.

Článok 3 – Definície

Pre účely tohto dohovoru:

1. „Športová súťaž“ znamená každé podujatie organizované v súlade s pravidlami stanovenými športovou organizáciou, ktoré uvádza Výbor pre realizáciu dohovoru v súlade s článkom 31.2 a ktoré uznáva medzinárodná športová organizácia alebo, ak je to vhodné, ďalšia kompetentná športová organizácia.
2. „Športová organizácia“ znamená každú organizáciu, ktorá riadi šport alebo jeden konkrétny šport a ktorá sa objavuje na zozname prijatom Výborom pre realizáciu dohovoru v súlade s článkom 31.2, ako aj jej kontinentálne a národné pridružené organizácie, ak je to nevyhnutné.
3. „Organizátor podujatí“ znamená každú športovú organizáciu alebo každú inú osobu, bez ohľadu na právnu formu, ktorá organizuje športové podujatia.
4. „Manipulácia športových súťaží“ znamená zámernú dohodu, konanie alebo opomenutie zamerané na nečestnú zmenu výsledku alebo priebehu športovej súťaže za účelom odstránenia celej nepredvídateľnej podstaty, alebo jej časti, vyššie uvedenej športovej súťaže s cieľom dosiahnuť nenáležitú výhodu pre seba alebo pre iných.
5. „Športové stávky“ predstavujú každú finančnú stávku s očakávaním ceny alebo finančného zisku, podliehajúcu budúcej a nejistej náhode spojenej so športovou súťažou. Predovšetkým:
 - a. „nelegálne športové stávky“ znamenajú každú aktivitu športového stávkovania, ktorej typ alebo prevádzkovateľ nie je povolený podľa platného práva súdnej právomoci, kde sa spotrebiteľ nachádza;
 - b. „podvodná športová stávka“ bude znamenať každú aktivitu športového stávkovania nekonzistentnú s bežnými alebo predvídanými charakteristikami príslušného trhu alebo spojenú so stávkovaním na športové súťaže, ktorých priebeh vykazuje nezvyčajné prvky;
 - c. „podozrivá športová stávka“ bude znamenať každú aktivitu športového stávkovania, ktorá je podľa spoľahlivých a konzistentných dôkazov spojená s manipuláciou športovej súťaže, na ktorú je vypísaná.
6. „Akciónár súťaže“ znamená každú fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá patrí do jednej z nasledujúcich kategórií:
 - a. „športovec“ znamená každú osobu alebo skupinu osôb, ktorá sa zúčastňuje športových súťaží;
 - b. „podporný personál športovca“ znamená každého trénera, inštruktora, manažéra, agenta, personál tímu, zástupcu tímu, lekárskeho alebo nelekársky zdravotnícky personál pracujúci so športovcami alebo liečiaci športovcov, alebo zabezpečujúci prípravu športovcov, ktorí sa zúčastnia na športových podujatiach a všetky ostatné osoby pracujúce so športovcami;
 - c. „funkcionár“ znamená každú osobu, ktorá je vlastníkom, akcionárom, výkonným pracovníkom alebo členom jednotiek, ktoré organizujú a propagujú športové podujatia ako aj rozhodcovia, členovia poroty a iné akreditované osoby. Tento výraz pokrýva aj výkonných pracovníkov a zamestnancov medzinárodnej športovej organizácie alebo keď je to vhodné, inej kompetentnej športovej organizácie, ktorá uznáva športové podujatia.
7. „Interné informácie“ znamenajú informácie spojené so športovou súťažou, ktoré osoba vlastní na základe svojej pozície vo vzťahu k príslušnému športu alebo súťaži, okrem informácií už zverejnených alebo bežne známych, ľahko dostupných pre zainteresovaných osôb z radov verejnosti alebo zverejnených v súlade s pravidlami a nariadeniami, ktorými sa riadi príslušná športová súťaž.

2. kapitola – Prevencia, spolupráca a ostatné opatrenia

Článok 4 – Domáca koordinácia

1. Každá strana bude koordinovať politiku a konanie všetkých orgánov verejnej moci zapojených do boja proti manipulácii športových súťaží.
2. Každá strana bude, v rámci svojej súdnej právomoci, podporovať športové organizácie, organizátorov podujatí a prevádzkovateľov športových stávk v spolupráci v boji proti manipulácii športových súťaží a keď je to vhodné, zverí im príslušné ustanovenia tohto dohovoru.

Článok 5 – Hodnotenie a riadenie rizík

1. Každá strana bude – keď je to vhodné v spolupráci so športovými organizáciami, prevádzkovateľmi športových stávk, organizátormi súťaží a inými príslušnými organizáciami – identifikovať, analyzovať a hodnotiť riziká spojené s manipuláciou športových súťaží.
2. Každá strana bude podporovať športové organizácie, prevádzkovateľov športových stávk, organizátorov súťaží a všetky ostatné príslušné organizácie v zavedení postupov a pravidiel pre boj proti manipulácii športových súťaží a prijme, ak to bude vhodné, legislatívne alebo iné opatrenia potrebné na tento účel.

Článok 6 – Vzdelávanie a zvyšovanie povedomia

1. Každá strana bude podporovať zvyšovanie povedomia, vzdelávanie, školenie a výskum pre posilnenie boja proti manipulácii športových súťaží.

Článok 7 – Športové organizácie a organizátori súťaží

1. Každá strana bude podporovať športové organizácie a organizátorov súťaží, aby prijali a realizovali pravidlá pre boj proti manipulácii športových súťaží ako aj princípy dobrej správy spojenej, inter alia, s:
 - a. prevenciou konfliktov záujmov, vrátane:
 - zákazu podávania stávk akcionárom súťaže na športové podujatia, do ktorých sú priamo zapojení;
 - zákaz zneužívania alebo šírenia interných informácií;
 - b. súladom športových organizácií alebo ich pridružených členov so všetkými zmluvnými alebo inými povinnosťami;
 - c. požiadavkou akcionárov súťaží okamžite nahlásiť každú podozrivú aktivitu, incident, iniciatívu alebo prístup, ktorý by sa mohol považovať za porušenie pravidiel proti manipulácii športových súťaží.
2. Každá strana bude podporovať športové organizácie, aby prijali a realizovali vhodné opatrenia pre zaistenie:
 - a. zvýšeného a účinného sledovania priebehu športových súťaží vystavených riziku manipulácie;
 - b. opatrení bezodkladného oznamovania prípadov podozrivej aktivity spojenej s manipuláciou športových súťaží príslušným orgánom verejnej moci alebo národnej platforme;
 - c. účinných mechanizmov pre zjednodušenie zverejnenia informácií vzťahujúcich sa na potenciálne alebo skutočné prípady manipulácie športových súťaží, vrátane vhodnej ochrany informátorov;
 - d. povedomia medzi akcionármi súťaže, vrátane mladých športovcov o riziku manipulácie športových súťaží a úsiliami v rámci boja proti týmto rizikám, prostredníctvom vzdelávania, školenia a šírenia informácií;
 - e. menovania príslušných funkcionárov pre športovú súťaž, predovšetkým poroty a rozhodcov v poslednej možnej fáze.
3. Každá strana bude podporovať svoje športové organizácie a ich prostredníctvom aj medzinárodné športové organizácie v uplatňovaní špecifických, účinných, úmerných a varovných disciplinárnych sankcií a opatrení za porušovanie interných pravidiel proti manipulácii športových súťaží, predovšetkým pravidiel uvedených v odseku 1 tohto článku, ako aj pre zaistenie vzájomného uznávania a vynucovania sankcií uložených ostatnými športovými organizáciami, najmä v iných krajinách.

4. Disciplinárna zodpovednosť ustanovená športovými organizáciami nebude vylučovať žiadnu trestnú, občiansku alebo administratívnu zodpovednosť.

Článok 8 – Opatrenia vzťahujúce sa na financovanie športových organizácií

1. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré budú potrebné pre zaistenie vhodnej transparentnosti s ohľadom na financovanie športových organizácií, ktoré finančne podporuje táto strana.

2. Každá strana zváži možnosť pomáhať športovým organizáciám v boji proti manipulácii športových súťaží, vrátane financovania vhodných opatrení.

3. Každá strana zváži, v prípade potreby, stiahnutie finančnej podpory alebo vyzvanie športových organizácií na stiahnutie finančnej podpory od akcionárov podujatí, ktorým boli udelené sankcie za manipuláciu športových podujatí, po dobu trvania sankcie.

4. Keď to bude vhodné, každá strana prijme kroky na stiahnutie časti alebo celej finančnej podpory alebo inej podpory spojenej so športom od športových organizácií, ktoré účinne neuplatňujú nariadenia o boji proti manipulácii športových súťaží.

Článok 9 – Opatrenia vzťahujúce sa na stávky regulačných orgánov alebo iných zodpovedných orgánov

1. Každá strana identifikuje jeden alebo viacero zodpovedných orgánov, ktoré budú mať na základe právneho poriadku strany možnosť realizovať nariadenia o športových stávkach a uplatniť príslušné opatrenia pre boj s manipuláciou športových súťaží vo vzťahu k športovým stávkam, vrátane, ak je to vhodné:

a. včasnej výmeny informácií s ostatnými príslušnými orgánmi alebo národnou platformou o nelegálnych, podvodných alebo podozrivých športových stávkach, ako aj o porušovaní nariadení uvedených alebo ustanovených v súlade s týmto dohovorom;

b. obmedzenia možnosti športových stávok, po konzultácii s národnými športovými organizáciami a prevádzkovateľmi športových stávok, konkrétne vylúčenia športových súťaží:

- ktoré sú určené pre osoby mladšie ako 18 rokov; alebo
- pri ktorých sú nevhodné organizačné podmienky a/alebo stávky;

c. predčasného poskytovania informácií o typoch a predmetoch produktov športových stávok pre organizátorov súťaží na podporu ich úsilia o identifikáciu a riadenie rizík športovej manipulácie v rámci ich podujatia;

d. systematického využívania platobných prostriedkov športových stávok, ktoré umožňujú sledovať finančné toky nad istý strop, ktorý stanoví každá strana, najmä odosielatelia, príjemcovia peňazí a sumy;

e. mechanizmov, v spolupráci s a medzi športovými organizáciami a keď je to vhodné, prevádzkovateľmi športových stávok, pre prevenciu stávkovania akcionárov podujatí na športové súťaže, ktoré by bolo porušením príslušných športových pravidiel alebo platného práva;

f. zrušenia stávkovania, podľa domáceho zákona, na súťaže, pri ktorých bolo vydané príslušné upozornenie.

2. Každá strana bude oznamovať generálnemu tajomníkovi Rady Európy názov a adresy orgánu alebo orgánov identifikovaných na základe odseku 1 tohto článku.

Článok 10 – Prevádzkovatelia športových stávok

1. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na prevenciu konfliktov záujmov a zneužívania interných informácií fyzickými alebo právnickými osobami zapojenými do poskytovania produktov športových stávok, predovšetkým prostredníctvom obmedzení:

a. fyzických alebo právnických osôb zapojených do poskytovania produktov športových stávok, ktorí by si vsádzali na svoje vlastné produkty;

b. zneužitia pozície sponzora alebo spoločníka športovej organizácie na zjednodušenie manipulácie športovej súťaže alebo zneužitia interných informácií;

c. zapojenia akcionárov súťaže do vytvárania stávok pre danú súťaž, do ktorej sú zapojení;

d. každého prevádzkovateľa športových stávok, ktorý kontroluje organizátora alebo akcionára súťaže, ako aj prevádzkovateľa športových stávok, ktoré kontrolujú takéto organizátor alebo akcionár športovej súťaže, aby neponúkal stávky na súťaž, do ktorej je tento organizátor súťaže alebo akcionár zapojený.

2. Každá strana bude podporovať svojich prevádzkovateľov športových stávk a ich prostredníctvom aj medzinárodné organizácie prevádzkovateľov športových stávk vo zvyšovaní povedomia medzi svojimi vlastníkmi a zamestnancami o následkoch a boji proti manipulácii športových súťaží, prostredníctvom vzdelávania, školenia a šírenia informácií.

3. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na to, aby prinútili prevádzkovateľov športových stávk informovať regulačný orgán stávk o podvodnom alebo podozrivom stávkovaní bezodkladne, prípadne iný zodpovedný orgán alebo orgány alebo národnú platformu.

Článok 11 – Boj proti nelegálnym športovým stávkam

1. S cieľom bojovať proti manipulácii športových súťaží každá strana preskúma najvhodnejšie prostriedky boja proti operátorom nelegálnych športových stávk a zváži prijatie opatrení, v súlade s platným právom príslušnej súdnej právomoci, ako je:

- a. uzavretie alebo priame alebo nepriame obmedzenie prístupu k nelegálnym vzdialeným prevádzkovateľom športových stávk a zavretie nelegálnych lokálnych prevádzkovateľov športových stávk v súdnej právomoci strany;
- b. zablokovanie finančných tokov medzi nelegálnymi prevádzkovateľmi športových stávk a spotrebiteľmi;
- c. zákaz reklamy nelegálnych operátorov športových stávk;
- d. zvyšovanie povedomia spotrebiteľov o rizikách spojených s nelegálnymi športovými stávkami.

3. kapitola – Výmena informácií

Článok 12 – Výmena informácií medzi kompetentnými orgánmi verejnej moci, športovými organizáciami a prevádzkovateľmi športových stávk

1. Bez ujmy na článku 14 každá strana zjednoduší na národnej a medzinárodnej úrovni a v súlade s domácim právom výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi verejnej moci, športovými organizáciami, organizátormi súťaží, prevádzkovateľmi športových stávk a národnými platformami. Predovšetkým sa každá strana zaviazá, že vytvorí mechanizmy pre zdieľanie príslušných informácií, keď budú môcť takéto informácie pomôcť pri vykonaní hodnotenia rizík uvedeného v článku 5 a konkrétne vylepšené poskytovanie informácií o typoch a predmete produktov stávk pre organizátorov súťaží a pre začatie a vykonávanie prieskumov alebo konaní vzťahujúcich sa na manipuláciu športových súťaží.

2. Na vyžiadanie bude príjemca takýchto informácií v súlade s domácim právom bezodkladne, informovať organizáciu alebo orgán zdieľajúci informácie o následnom postupe k tejto komunikácii.

3. Každá strana bude skúmať možné spôsoby rozvoja alebo zlepšenia spolupráce a výmenu informácií v kontexte boja proti nelegálnym športovým stávkam ako je to ustanovené v článku 11 tohto dohovoru.

Článok 13 – Národná platforma

1. Každá strana identifikuje národnú platformu, ktorá bude riešiť manipuláciu športových súťaží. Táto národná platforma bude v súlade s domácim právom inter alia:

- a. slúžiť ako informačný kanál, ktorý bude zhromažďovať a šíriť informácie relevantné pre boj proti manipulácii športových súťaží pre príslušné organizácie a orgány;
- b. koordinovať boj pri manipulácii športových súťaží;
- c. prijímať, centralizovať a analyzovať informácie o podvodných a podozrivých stávkach na športové súťaže na území tejto strany a keď to bude vhodné, vydá upozornenia;
- d. posilať informácie o možných porušeníach zákonov alebo športových nariadení uvedených v tomto dohovore orgánom verejnej moci alebo športovým organizáciám a/alebo operátorom športových stávk;
- e. spolupracovať so všetkými organizáciami a príslušnými orgánmi na národnej a medzinárodnej úrovni, vrátane národných platform ostatných štátov.

2. Každá strana bude oznamovať generálnemu tajomníkovi Rady Európy mená a adresy národnej platformy.

Článok 14 – Ochrana osobných údajov

1. Každá strana prijme také legislatívne a iné opatrenia, ktoré budú potrebné pre zaistenie toho, aby boli všetky činnosti proti manipulácii športových súťaží v súlade s príslušnými národnými a medzinárodnými zákonmi a normami na ochranu osobných údajov, najmä pri výmene informácií, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor.
2. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, aké budú potrebné pre zaručenie, aby orgány verejnej moci a organizácie, na ktoré sa vzťahuje tento Dohovor, prijali požadované opatrenia pre zaistenie, že po získaní, spracovaní a výmene osobných údajov, bez ohľadu na charakter týchto výmen, sa venuje náležitá pozornosť princípom zákonnosti, vhodnosti, relevantnosti a presnosti a aj bezpečnosti údajov a právam dotknutých subjektov.
3. Každá strana vo svojich zákonoch uvedie, že orgány verejnej moci a organizácie na ktoré sa vzťahuje tento Dohovor zaistia, aby výmena údajov za účelom tohto Dohovoru nepresahovala nevyhnutné minimum pre výkon uvedeného účelu výmeny.
4. Každá strana vyzve rôzne orgány verejnej moci a organizácie, na ktoré sa vzťahuje tento dohovor, aby poskytli požadované technické prostriedky pre zaistenie bezpečnosti vymenených údajov a pre zaistenie ich spoľahlivosti a integrity, ako aj dostupnosti a integrity systémov výmeny údajov a identifikácie ich používateľov.

4. kapitola– Hmotné trestné právo a spolupráca s ohľadom na jeho vynucovanie

Článok 15 – Trestné činy spojené s manipuláciou športových súťaží

1. Každá strana zaistí, aby jej domáce zákony umožňovali trestne stíhať manipuláciu športových súťaží, keď obsahuje buď donucovacie, korupčné alebo nečestné praktiky, ako je definovaná domácim právom.

Článok 16 – Pranie špinavých príjmov z trestných činností spojených s manipuláciou športových súťaží

1. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné pre ustanovenie trestných činov podľa výkonu jej domáceho práva ako je uvedené v Článku 9, odsekoch 1 a 2 Rady Dohovoru Rady Európy o praní špinavých peňazí, vyhľadávaní, zhabaní a konfiškácii ziskov z trestnej činnosti a o financovaní terorizmu (2005, CETS č. 198), v článku 6, odseku 1 Dohovoru OSN proti nadnárodnému organizovanému zločinu (2000) alebo v článku 23, odseku 1 Dohovoru Spojených Národov proti korupcii (2003), podľa tu uvedených podmienok, keď predpokladaný trestný čin s cieľom finančného zisku jedným z bodov uvedených v článkoch 15 a 17 tohto Dohovoru a v každom prípade, v prípade vydierania, korupcie a podvodu.
2. Pri rozhodovaní o závažnosti trestných činov, na ktoré sa vzťahuje predpokladaný trestný čin spomenutý v odseku 1, môže každá strana v súlade so svojím domácim právom rozhodnúť o tom, ako zdefiniuje tieto trestné činy a povahu príslušných prvkov, ktoré z nich robia závažné trestné činy.
3. Každá strana zváži zapojenie manipulácie športových súťaží do svojho rámca prevencie prania špinavých peňazí tým, že požiada operátorov športových podujatí o uplatnenie povinnej starostlivosti vo vzťahu k zákazníkovi, vedenie záznamov a oznamovanie požiadaviek.

Článok 17 – Napomáhanie a spoluvina

1. Každá strana prijme také legislatívne a iné opatrenia, ktoré budú potrebné pre ustanovenie trestných činov podľa jej domáceho práva, ak sú spáchané úmyselne, napomáhania a spoluviny pri páchaní trestných činov podľa článku 15 tohto Dohovoru.

Článok 18 – Zodpovednosť spoločnosti

1. Každá strana prijme také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré budú potrebné pre zaistenie toho, aby mohli právnické osoby zodpovedať za trestné činy uvedené v článkoch 15 až 17 tohto Dohovoru, spáchané pre finančný zisk fyzickou osobou, ktorá koná či už individuálne alebo ako člen orgánu alebo právnickej osoby, ktorá má vedúce postavenie v rámci tejto právnickej osoby, na základe:

- a. plnej moci na zastupovanie tejto právnickej osoby;
 - b. právo na prijímanie rozhodnutí v mene právnickej osoby;
 - c. právo na vykonávanie kontroly v rámci právnickej osoby.
2. Na základe právnych princípov strany môže byť zodpovednosť právnickej osoby trestná, občianska alebo administratívna.
3. Na rozdiel od prípadov, ktoré sú už uvedené v odseku 1, každá strana prijme potrebné opatrenia pre zaistenie toho, aby bola právnická osoba zodpovedná za nedostatočný dohľad alebo kontrolu fyzickej osoby uvedenej v odseku 1, ktorá umožní spáchanie trestného činu uvedeného v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru pre zisk tejto právnickej osoby fyzickou osobou, ktorá koná podľa jej oprávnenia.
4. Takáto zodpovednosť bude bez ujmy na trestnej zodpovednosti fyzických osôb, ktoré spáchali trestný čin.

5. kapitola – Súdna právomoc, trestné konanie a vynucovacie opatrenia

Článok 19 – Súdna právomoc

1. Každá strana by mala prijať také legislatívne alebo iné opatrenia, ktoré môžu byť potrebné na ustanovenie súdnej právomoci nad trestnými činmi uvedenými v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru, keď sa tento trestný čin spáchal:
- a. na jej území; alebo
 - b. na palube lode plávajúcej pod jej vlajkou; alebo
 - c. na palube lietadla registrovaného podľa jej práva; alebo
 - d. jedným z jej štátnych príslušníkov alebo osobou, ktorá býva na jej území.
2. Každý štát alebo Európska únia môžu v čase podpísania alebo uloženia listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení, na základe deklarácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy prehlásiť, že si vyhradzuje právo neuplatňovať alebo uplatňovať len v špecifických prípadoch alebo za špecifických podmienok pravidlá súdnej právomoci stanovené v odseku 1, pododseku d tohto článku.
3. Každá strana prijme potrebné legislatívne alebo iné opatrenia na ustanovenie súdnej právomoci nad trestnými činmi uvedenými v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru v prípadoch, keď je údajný páchatel prítomný na jej území a nemôže byť vydaný inej strane na základe svojej štátnej príslušnosti.
4. Keď si viac ako jedna strana prisvojuje súdnu právomoc nad údajným trestným činom uvedeným v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru, zapojené strany budú, ak to bude vhodné, viesť vzájomné konzultácie s ohľadom na stanovenie najvhodnejšej súdnej právomoci za účelom trestného stíhania.
5. Bez toho, aby boli dotknuté všeobecné pravidlá medzinárodného práva tento dohovor nevyklučuje žiadnu trestnú, občiansku ani administratívnu súdnu právomoc vykonávanú príslušnou stranou v súlade s jej domácim právom.

Článok 20 – Opatrenia pre zaistenie elektronických dôkazov

1. Každá strana prijme legislatívne alebo iné opatrenia na zaistenie elektronických dôkazov, *inter alia*, prostredníctvom urýchleného uchovania uložených počítačových údajov, urýchleného uchovania a zverejnenia dopravných údajov, výrobných objednávok, hľadania a zhabania uložených počítačových údajov, získavania dopravných údajov v reálnom čase a odpočúvania obsahu, v súlade s jej domácim právom, pri vyšetrowaní trestných činov uvedených v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru.

Článok 21 – Bezpečnostné opatrenia

1. Každá strana zváži prijatie takých právnych opatrení, ktoré môžu byť potrebné pre poskytnutie účinnej ochrany pre:
- a. osoby, ktoré poskytujú, v dobrej viere a na rozumnom základe, informácie o trestných činoch uvedených v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru alebo inak spolupracujú s orgánmi vyšetrowania alebo stíhania;
 - b. svedkov, ktorí poskytnú svedectvo o týchto trestných činoch;
 - c. v prípade potreby, rodinných príslušníkov osôb uvedených v pododsekoch a a b.

6. kapitola – Sankcie a opatrenia

Článok 22 – Trestné sankcie voči fyzickým osobám

1. Každá strana prijme potrebné legislatívne alebo iné opatrenia aby zaistila, že budú trestné činy uvedené v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru, ktoré spáchajú fyzické osoby, postihnuteľné účinnými, úmernými a varovnými sankciami, vrátane finančných sankcií, pri zohľadnení závažnosti trestných činov. Tieto sankcie budú zahŕňať pokuty, vrátane zbavenia slobody, čo môže viesť k vydaniu do inej krajiny ako je to definované v domácom práve.

Článok 23 – Sankcie voči právnickým osobám

1. Každá strana prijme potrebné legislatívne alebo iné opatrenia aby zaistila, že sa na právnické osoby nesúce zodpovednosť v súlade s článkom 18 vzťahovali účinné, úmerné a varovné sankcie, vrátane finančných sankcií a prípadne ďalšie opatrenia ako sú:

- a. dočasný alebo trvalý zákaz vykonávania obchodnej činnosti;
- b. uvalenie súdneho dohľadu;
- c. likvidačný príkaz súdu.

Článok 24 – Administratívne sankcie

1. Každá strana prijme, ak to bude vhodné, také legislatívne alebo iné opatrenia vzhľadom na zákony, ktoré budú stíhateľné podľa domáceho práva, keďže môže byť potrebné potrestať porušenia stanovené v súlade s týmto dohovorom účinnými, úmernými a varovnými sankciami a opatreniami vyplývajúcimi z konaní administratívnych orgánov, kedy môže rozhodnutie viesť k súdnemu konaniu pred súdom so súdnou právomocou.

2. Každá strana zaistí, že sa tieto administratívne opatrenia dodržia. To možno vykonať zazmluvnením regulačného orgánu alebo iného zodpovedného orgánu alebo orgánov, v súlade s domácim právom.

Článok 25 – Zhabanie a konfiškácia

1. Každá strana prijme potrebné legislatívne alebo iné opatrenia, v súlade s domácim právom, pre povolenie zhabania a konfiškácie:

- a. tovarov, dokumentov a iných používaných nástrojov alebo nástrojov určených na páchanie trestných činov uvedených v článkoch 15 až 17 tohto Dohovoru;
- b. výnosov z týchto trestných činov alebo majetku v hodnote zodpovedajúcej týmto výnosom.

7. kapitola – Medzinárodná spolupráca v súdnych a iných záležitostiach

Článok 26 – Opatrenia s ohľadom na medzinárodnú spoluprácu v trestných záležitostiach

1. Strany budú navzájom spolupracovať, v súlade s ustanoveniami tohto Dohovoru a v súlade s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi nástrojmi a dojednaniami dohodnutými na základe jednotnej alebo recipročnej legislatívy a ich domácim právom, v najširšom možnom rozsahu za účelom vyšetrovania, stíhania a súdnych konaní vzťahujúcich sa na trestné činy uvedené v článkoch 15 až 17 tohto Dohovoru, vrátane zhabania a konfiškácie.

2. Strany budú v najširšej možnej miere spolupracovať v súlade s príslušnými platnými medzinárodnými, regionálnymi a bilaterálnymi dohodami na vydaní cudziemu štátu a vzájomnej pomoci v oblasti trestných záležitostí a v súlade s svojím domácim právom, pokiaľ ide o trestné činy uvedené v článkoch 15 až 17 tohto dohovoru.

3. V záležitostiach medzinárodnej spolupráce, keď sa požaduje duálna kriminalita, sa bude táto požiadavka považovať za splnenú, bez ohľadu na to, či zákony požadovaného štátu zaradia trestný čin do rovnakej kategórie trestných činov alebo či použijú rovnaký termín na označenie trestného činu ako požadujúci štát, ak sa bude konanie, ktoré je podstatou tohto trestného činu, na základe ktorého sa požaduje vzájomná právna pomoc alebo vydanie, považovať za trestný čin podľa zákonov oboch strán.

4. Ak strana vydávajúca zločincina alebo poskytujúca vzájomnú právnu pomoc v trestných záležitostiach podmienených existenciou zmluvy dostane žiadosť o vydanie alebo právnu pomoc v trestných záležitostiach od strany, s ktorou nemá podpísanú takúto zmluvu, môže pri plnom dodržaní svojich povinností podľa medzinárodného práva a na základe podmienok daných jej vlastným domácim právom považovať tento Dohovor za právny základ pre vydanie alebo vzájomnú právnu pomoc v trestných záležitostiach s ohľadom na trestné činy uvedené v článkoch 15 až 17 tohto Dohovoru.

Článok 27 – Ostatné opatrenia medzinárodnej spolupráce týkajúce sa prevencie

1. Každá strana sa bude, keď to bude vhodné, snažiť integrovať prevenciu a boj proti manipulácii športových súťaží do programov pomoci v prospech tretích štátov.

Článok 28 – Medzinárodná spolupráca s medzinárodnými športovými organizáciami

1. Každá strana, v súlade so svojim domácim právom, bude spolupracovať s medzinárodnými športovými organizáciami v boji proti manipulácii športových súťaží.

8. kapitola – Následná realizácia dohovoru

Článok 29 – Poskytovanie informácií

1. Každá strana prepošle generálnemu tajomníkovi Rady Európy v jednom z oficiálnych jazykov Rady Európy všetky relevantné informácie vzťahujúce sa na legislatívne a ostatné opatrenia prijaté Radou Európy za účelom dodržania podmienok tohto dohovoru.

Článok 30 – Výbor pre realizáciu dohovoru

1. Na účely tohto dohovoru sa týmto ustanovuje Výbor pre realizáciu dohovoru.

2. Každá strana môže byť zastúpená vo Výbore pre realizáciu dohovoru jedným alebo viacerými zástupcami, vrátane zástupcov orgánov verejnej moci zodpovedných za šport, presadzovanie práva alebo reguláciu stávkovania. Každá strana bude mať jeden hlas.

3. Parlamentné zhromaždenie Rady Európy, ako aj ostatné relevantné medzivládne výbory Rady Európy menujú každý zástupcu do Výboru pre realizáciu dohovoru, aby prispeli k multisektorovému a multidisciplinárnemu prístupu. Výbor pre realizáciu dohovoru môže v prípade potreby prizvať na základe jednomyseľného rozhodnutia každý štát, ktorý nie je účastníkom Dohovoru, každú medzinárodnú organizáciu alebo orgán, aby ju na zasadaniach zastupoval pozorovateľ. Zástupcovia menovaní podľa tohto odseku sa budú zúčastňovať na zasadaniach Výboru pre realizáciu dohovoru bez hlasovacieho práva.

4. Zasadania Výboru pre realizáciu dohovoru bude zvolávať generálny tajomník Rady Európy. Jeho prvé zasadanie sa bude konať čo možno najskôr a v každom prípade do jedného roka od dátumu vstupu tohto dohovoru do platnosti. Následne bude zasadať vždy, keď to bude požadovať minimálne jedna tretina strán alebo generálny tajomník.

5. Na základe ustanovení tohto Dohovoru Výbor pre realizáciu dohovoru na základe konsenzu vypracuje prijme svoj vlastný rokovací poriadok.

6. Výboru pre realizáciu dohovoru bude pri plnení jeho funkcií pomáhať sekretariát Rady Európy.

Článok 31 – Funkcie Výboru pre realizáciu dohovoru

1. Výbor pre realizáciu dohovoru je zodpovedný za následnú realizáciu na realizáciu tohto dohovoru.

2. Výbor pre realizáciu dohovoru prijme a upraví zoznam športových organizácií uvedených v článku 3.2, pričom zaistí, aby bol vhodným spôsobom zverejnený.

3. Výbor pre realizáciu dohovoru môže predovšetkým:

a. poskytovať odporúčania stranám ohľadom opatrení, ktoré sa majú prijať na účely tohto Dohovoru, predovšetkým s ohľadom na medzinárodnú spoluprácu;

- b. keď je to vhodné, dávať odporúčania stranám po zverejnení vysvetľujúcej dokumentácie a po predchádzajúcich konzultáciách so zástupcami športových organizácií a prevádzkovateľmi športových stávk, predovšetkým v oblasti:
- kritérií, ktoré musia splniť športové organizácie a prevádzkovatelia športových stávk, aby mali prospech z výmeny informácií uvedených v článku 12.1 tohto Dohovoru;
 - ostatných spôsobov zameraných na podporu operatívnej spolupráce medzi príslušnými orgánmi verejnej moci, športovými organizáciami a prevádzkovateľmi stávk, ako je to uvedené v tomto Dohovore;
- c. informovať príslušné medzinárodné organizácie a verejnosť o činnostiach vykonávaných v rámci tohto Dohovoru;
- d. pripraviť stanovisko pre Výbor ministrov k žiadosti nečlenského štátu Rady Európy, aby bol prizvaný Výborom ministrov k podpísaniu dohovoru na základe článku 32.2.
4. Za účelom plnenia svojich funkcií Výbor pre realizáciu dohovoru môže na základe vlastnej iniciatívy zvoliť zasadanie odborníkov.
5. Výbor pre realizáciu dohovoru, s predchádzajúcim súhlasom príslušných strán zorganizuje návštevy jednotlivých strán.

9. kapitola – Záverečné ustanovenia

Článok 32 – Podpis a vstup do platnosti

1. Tento Dohovor bude otvorený na podpis členskými štátmi Rady Európy, ostatnými stranami Európskeho kultúrneho dohovoru, Európskej únie a nečlenskými štátmi, ktoré sa zúčastnili na jeho vypracovaní alebo ktoré mali status pozorovateľa v Rade Európy.
2. Tento Dohovor bude otvorený na podpis aj akýmkoľvek iným nečlenským štátom Rady Európy na vyzvanie Výboru ministrov. Rozhodnutie prizvať nečlenský štát na podpísanie tohto dohovoru prijme väčšina ustanovená v článku 20.d Štatútu Rady Európy a jednohlasným hlasovaním zástupcov zmluvných štátov, ktorí majú právo zúčastňovať sa Výboru ministrov, po konzultácii s Výborom pre realizáciu dohovoru po jeho ustanovení.
3. Tento Dohovor podlieha ratifikácii, prijatiu alebo schváleniu. Listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení uložené u generálneho tajomníka Rady Európy.
4. Tento Dohovor vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia troch mesiacov od dátumu, kedy päť signatárov, vrátane minimálne troch členských štátov Rady Európy, vyjadrí svoj súhlas na to, aby boli viazaní dohovorom v súlade s ustanoveniami odsekov 1, 2 a 3.
5. Vzhľadom na signatársky štát alebo Európsku úniu, ktorí následne vyjadrili svoj súhlas na to, aby ním boli viazaní, tento Dohovor vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia troch mesiacov od dátumu vyjadrenia svojho súhlasu na to, aby boli viazaní týmto dohovorom v súlade s ustanoveniami odsekov 1, 2 a 3.
6. Zmluvná strana, ktorá nie je členom Rady Európy, bude aj naďalej prispievať k financovaniu Výboru pre realizáciu dohovoru tak, ako o tom rozhodol Výbor ministrov po konzultácii s príslušnou stranou.

Článok 33 – Účinky Dohovoru a vzťah s ostatnými medzinárodnými nástrojmi

1. Tento dohovor neovplyvňuje práva a povinnosti strán podľa medzinárodných multilaterálnych dohovorov vzťahujúcich sa na špecifické subjekty. Predovšetkým tento Dohovor nemení ich práva a povinnosti vyplývajúce z ostatných dohôd, ktoré boli predtým uzavreté pri dodržaní boja proti dopingmu a v súlade s predmetom a účelom tohto dohovoru.
2. Tento Dohovor dopĺňa, keď je to vhodné, predovšetkým príslušné multilaterálne alebo bilaterálne zmluvy medzi stranami, vrátane ustanovení:
- a. Európskeho dohovoru o vydávaní (1957, ETS č. 24);
 - b. Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných záležitostiach (1959, ETS č. 30);
 - c. Dohovoru o praní špinavých peňazí, vyhľadávaní, zhabaní a konfiškácii ziskov z trestnej činnosti (1990, ETS č. 141);
 - d. Dohovoru Rady Európy o praní špinavých peňazí, hľadání, zhabaní a konfiškácii ziskov z trestnej činnosti a o financovaní terorizmu (2005, CETS č. 198).

3. Strany tohto Dohovoru môžu uzatvárať bilaterálne alebo multilaterálne zmluvy medzi sebou v záležitostiach, ktorý sa týka tento Dohovor, aby doplnili alebo posilnili jeho ustanovenia alebo aby zjednodušili uplatňovanie tu uvedených princípov.
4. Ak dve alebo viac strán už uzavrelo zmluvu v záležitostiach, ktorých sa týka tento Dohovor alebo inak ustanovili vzťahy s ohľadom na takéto záležitosti, budú mať právo aj na uplatnenie tejto zmluvy alebo na reguláciu týchto vzťahov. Keď však strany ustanovia vzhľadom k záležitostiam, ktorých sa týka tento dohovor inak, ako je tu stanovené, urobia tak spôsobom, ktorý nie je v rozpore s cieľmi a zásadami dohovoru.
5. Nič v tomto dohovore neovplyvní ostatné práva, obmedzenia, povinnosti a zodpovednosti strán.

Článok 34 – Podmienky a záruky

1. Každá strana zaistí, aby ustanovenie, realizácia a uplatňovanie právomocí a postupov uvedených v 2. – 7. kapitole podliehalo podmienkam a zárukám uvedeným podľa ich domácich práv, ktoré budú poskytovať vhodnú ochranu ľudských práv a slobôd, vrátane práv vyplývajúcich na základe povinností prijatých podľa Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Medzinárodný pakt Organizácie Spojených Národov o občianskych a politických právach z roku 1966 a iných platných medzinárodných nástrojov ľudských práv a ktoré budú obsahovať princíp proporcionality v domácom práve.
2. Takéto podmienky a záruky budú podľa potreby s ohľadom na podstatu postupu alebo príslušného práva inter alia obsahovať súdny alebo iný nezávislý dozor, podmienky opodstatňujúce uplatňovanie, rovnako aj obmedzenie rozsahu a trvanie takéhoto práva alebo postupu.
3. V rozsahu, ktorý je v súlade s verejným záujmom, predovšetkým s riadnym výkonom spravodlivosti, každá strana zváži vplyv práv a postupov v týchto kapitolách na základe práv, povinností a legitímnych záujmov tretích strán.

Článok 35 – Územné uplatňovanie

1. Každý štát alebo Európska únia môže v čase podpísania alebo uloženia svojej listiny o ratifikácii, súhlase alebo schválení uviesť územie alebo územia, na ktoré sa bude tento dohovor vzťahovať.
2. Každá strana môže kedykoľvek neskôr na základe deklarácie adresovanej generálnemu tajomníkovi Rady Európy rozšíriť uplatňovanie tohto Dohovoru na akékoľvek iné územie uvedené v Deklarácii a za ktorých medzinárodné vzťahy zodpovedá alebo v mene ktorých je oprávnená poskytovať záväzky. Vo vzťahu k takémuto územiu tento Dohovor vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia troch mesiacov od dátumu prijatia deklarácie generálnym tajomníkom.
3. Každá deklarácia vytvorená podľa dvoch predchádzajúcich odsekov, vo vzťahu ku ktorémukoľvek územiu uvedenému v takejto deklarácii, sa stiahne na základe oznámenia adresovaného generálnemu tajomníkovi Rady Európy. Toto stiahnutie vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia troch mesiacov od dátumu prijatia takéhoto oznámenia generálnym tajomníkom.

Článok 36 – Federálna doložka

1. Federálny štát si môže vyhradzovať právo prevziať povinnosti podľa kapitol 2., 4., 5. a 6. tohto dohovoru v súlade s jeho základnými princípmi, ktorými sa riadia vzťahy medzi jeho centrálnou vládou a ustanovujúcimi štátmi alebo inými podobnými územnými entitami za predpokladu, že bude stále schopný spolupracovať podľa kapitol 3. a 7..
2. Pri podávaní výhrady podľa odseku 1 federálny štát nesmie uplatňovať podmienky takejto výhrady, aby vylúčil alebo výrazne obmedzil svoje povinnosti zabezpečiť opatrenia stanovené v kapitolách 3. a 7.. Celkovo bude poskytovať širokú a účinnú schopnosť vynucovania s ohľadom na tieto opatrenia.

3. S ohľadom na ustanovenia tohto dohovoru, ktorých uplatňovanie spadá do súdnej právomoci jednotlivých ustanovujúcich štátov alebo iných podobných územných entít, ktoré nie sú povinné v rámci ustanovujúceho systému federácie prijímať legislatívne opatrenia, bude federálna vláda informovať kompetentné orgány takýchto štátov o uvedených ustanoveniach s priaznivým stanoviskom, čo ich podporí prijať vhodné opatrenia na ich uvedenie do platnosti.

Článok 37 – Výhrady

1. Písomným oznámením adresovaným generálnemu tajomníkovi Rady Európy môže každý štát alebo Európska únia v čase podpísania alebo pri uložení svojej listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení, prehlásiť, že využije výhrady uvedené v článku 19, odseku 2 a v článku 36, odseku 1. Nedá sa vykonať žiadna ďalšia výhrada.

2. Strana, ktorá podala výhradu v súlade s odsekom 1, ju môže celkovo alebo čiastočne stiahnuť prostredníctvom oznámenia adresovaného generálnemu tajomníkovi Rady Európy. Takéto stiahnutie nadobudne platnosť k dátumu prijatia takéhoto oznámenia generálnym tajomníkom. Ak toto oznámenie uvádza, že stiahnutie výhrady nadobúda platnosť k uvedenému dátumu a takýto dátum je neskorší ako dátum, kedy prijal toto oznámenie generálny tajomník, toto stiahnutie sa uplatní k tomuto neskoršiemu dátumu.

3. Strana, ktorá podala výhradu, stiahne takúto výhradu, celkovo alebo čiastočne, ihneď ako to umožnia okolnosti.

4. Generálny tajomník Rady Európy môže pravidelne žiadať strany, ktoré podali jednu alebo viac výhrad, o podrobnosti o vyhliadkach na stiahnutie takýchto výhrad.

Článok 38 – Úpravy

1. Úpravy článkov tohto dohovoru môže navrhovať ktorákoľvek strana, Výbor pre realizáciu dohovoru alebo Výbor ministrov Rady Európy.

2. Každý návrh na úpravu sa oznámi generálnemu tajomníkovi Rady Európy a ten ho prepošle stranám, členským štátom Rady Európy, nečlenským štátom s účasťou na vypracovaní tohto Dohovoru alebo so statusom pozorovateľa v Rade Európy, Európskej únii, každému štátu, ktorý bol prizvaný podpísať tento dohovor a Výboru pre realizáciu dohovoru minimálne dva mesiace pred zasadáním, na ktorom sa bude prejednávať. Výbor pre realizáciu dohovoru predloží Výboru ministrov svoje stanovisko k navrhovanej úprave.

3. Výbor ministrov zváži navrhovaná úprava a všetky stanoviská predložené Výborom pre realizáciu dohovoru a môže prijať úpravu väčšinou stanovenou v článku 20.d Štatútu Rady Európy.

4. Text každej úpravy prijatej Výborom ministrov v súlade s odsekom 3 tohto článku sa prepošle stranám na schválenie.

5. Každá úprava prijatá v súlade s odsekom 3 tohto článku vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia jedného mesiaca po tom, ako všetky strany informujú generálneho tajomníka o schválení podľa príslušných interných postupov.

6. Ak úpravu prijal Výbor ministrov, ale zatiaľ nevstúpila do platnosti v súlade s odsekom 5, štát alebo Európska únia nemôže vyjadriť svoj súhlas aby boli viazaní dohovorom bez toho, aby súčasne prijali úpravu.

Článok 39 – Riešenie sporov

1. Výbor pre realizáciu dohovoru v úzkej spolupráci s príslušnými medzivládnyimi výbormi Rady Európy bude informovaný o všetkých problémoch týkajúcich sa interpretácie a uplatňovania tohto dohovoru.

2. V prípade sporu medzi stranami pokiaľ ide o interpretáciu alebo uplatnenie tohto Dohovoru sa budú strany usilovať o urovnanie sporu prostredníctvom rokovania, zmiery alebo arbitráže alebo inými mierovými prostriedkami podľa vlastného výberu.

3. Výbor ministrov Rady Európy môže ustanoviť postupy riešenia sporov, ktoré môžu strany použiť pri spore po vzájomnom súhlase.

Článok 40 – Vypovedanie Dohovoru

1. Každá strana môže kedykoľvek vypovedať tento dohovor prostredníctvom oznámenia adresovaného generálnemu tajomníkovi Rady Európy.

2. Takéto vypovedanie dohovoru vstúpi do platnosti v prvý deň mesiaca po uplynutí obdobia troch mesiacov od dátumu prijatia takéhoto oznámenia generálnym tajomníkom.

Článok 41 – Oznámenie

1. Generálny tajomník Rady Európy bude informovať strany, členské štáty Rady Európy, ostatné štáty Európskeho kultúrneho dohovoru, nečlenské štáty s účasťou na vypracovaní tohto dohovoru alebo so statusom pozorovateľa v Rade Európy, Európskej únii a každý štát, ktorý bol prizvaný podpísať tento dohovor v súlade s ustanoveniami článku 32, o:

- a. každom podpise;
- b. uložení každej listiny o ratifikácii, prijatí alebo schválení;
- c. každom dátume vstupu tohto Dohovoru do platnosti v súlade s článkom 32;
- d. každej výhrade a každom stiahnutí výhrady vykonaných v súlade s článkom 37;
- e. každej deklarácii vykonanej v súlade s článkami 9 a 13;
- f. každým zákonom, oznámením alebo komunikáciou, ktoré sa vzťahujú na tento Dohovor.

Na dôkaz čoho dolu podpísaná osoba, ktorá je k tomu náležite oprávnená, podpísala tento dohovor.

V _____, dňa _____ 201., v angličtine a francúzštine, obidva texty majú rovnakú platnosť v jednom vyhotovení, ktoré bude uložené v archíve Rady Európy. Generálny tajomník Rady Európy pošle overené kópie každému členskému štátu Rady Európy, nečlenským štátom s účasťou na vypracovaní tohto dohovoru alebo so statusom pozorovateľa v Rade Európy, Európskej únii a každému štátu prizvanému podpísať tento dohovor.